

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 October 2012
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 23 октября 2012 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить письмо исполняющего обязанности президента Мали Дионкунды Траоре. В своем письме исполняющий обязанности президента ссылается на нарушения прав человека, совершаемые на севере Мали, в связи с чем правительство Мали передало этот вопрос на рассмотрение Международному уголовному суду (см. приложение).

В письме исполняющего обязанности президента Траоре говорится о стремлении его правительства к тому, чтобы Совет Безопасности оказал поддержку национальным и международным усилиям, с тем чтобы привлечь к ответственности виновных в преступлениях против человечности в Мали, путем включения соответствующего положения в резолюцию Совета Безопасности о санкционировании развертывания в Мали международных военных сил на основании главы VII Устава Организация Объединенных Наций.

Был бы признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

Письмо исполняющего обязанности президента Мали от 12 октября 2012 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]

В моем письме от 18 сентября нынешнего года я обратился с просьбой о том, чтобы Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию, санкционирующую развертывание международных военных сил на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций для оказания малийским вооруженным силам помощи в восстановлении контроля над оккупированными районами на севере Мали.

В этом письме я заявил, что группы, оккупирующие эти районы, повседневно нарушают самые элементарные права населения, осуществляя суммарные казни, грабя и насилюя жителей и уничтожая исторические памятники в Гао и Тимбукту. Это побудило правительство Мали передать Обвинителю Международного уголовного суда вопрос о ситуации, которая наблюдается в Мали с января 2012 года.

В связи с этим правительство Мали надеется на то, что в резолюции Совета Безопасности будет содержаться просьба о том, чтобы международные военные силы, в рамках своих функций и полномочий, оказывали содействие национальным и международным усилиям, с тем чтобы привлечь к ответственности виновных в совершении военных преступлений и преступлений против человечности на севере Мали, в частности лиц, подлежащих преследованию со стороны Международного уголовного суда. Такая мера соответствовала бы резолюциям, принятым Советом Безопасности в связи с аналогичными ситуациями.

Был бы признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Дионкунда Траоре
